6. 8. 70 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 173/23

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1594/70

af 5. august 1970

om anmeldelse, gennemførelse af og kontrol med processerne i forbindelse med tilsætning, syring og afsyring inden for vinsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om fastsættelse af supplerende regler for den fælles markedsordning for vin[1]), ændret ved forordning (EØF) nr. 1253/70[2]), særlig artikel 18, stk. 4, artikel 19, stk. 8, artikel 20, stk. 4, artikel 22, stk. 3 og artikel 35, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 18, stk. 1 og stk. 2, i forordning (EØF) nr. 816/70 fastsætter bestemte grænser for forhøjelse af alkoholindholdet. Disse grænser er forskellige alt efter vinavlszone. For vinstoksorter, for hvilke der gælder særlige regler:

for at undgå, at visse vinavlere kommer i en vanskelig konkurrencestilling, bør disse dyrkningsområder defineres på grundlag af den der fremstillede vins kvalitet;

artikel 19, stk. 3, første afsnit bestemmer, at tilsætning af saccharose med henblik på forhøjelse af alkoholindholdet kun kan foretages ved tørsukring og kun i de vindyrkningsområder, hvor den foretages traditionelt eller undtagelsesvis. I henhold til andet afsnit i samme stykke kan tilsætning af saccharose i vandig opløsning kun finde sted i visse vindyrkningsområder i vinavlszone A. Ved fastlæggelse af disse områder skal der tages hensyn til de fremgangsmåder, der har været benyttet forud for ikrafttrædelsen af forordning nr. 816/70;

Belgien og Nederlandene hører ikke til vinavlszone A. Artikel 18, stk. 1, sidste afsnit i forordning (EØF) nr. 816/70 bestemmer imidlertid, at forhøjelse af alkoholindholdet også kan foretages uden for denne zone. Ved anvendelsen af denne forordnings artikel 19, stk. 3, andet afsnit i disse medlemsstater, skal forhøjelse af alkoholindholdet ved tilsætning af sukker i vandig opløsning indskrænkes til de vindruer, der ved denne forordnings ikrafttræden blev høstet på arealer, på hvilke der ved denne forordnings ikrafttræden er plantet vinstokke for at undgå en udbredelse af denne tilsætningsmetode. Denne tilsætning kan dog foretages på hele den pågældende medlemsstats område;

da forhøjelse af alkoholindholdet ved tilsætning af saccharose i vandig opløsning medfører ulemper, bør det fastsættes, at denne tilsæningsmetode kun anvendes i tilfælde hvor den er berettiget på grund af kvaliteten af de varer som er genstand for tilsætning, d.v.s. såfremt syreindholdet overstiger en rimelig grænse;

i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 816/70, er der anført visse grænser for syring og afsyring. For at sikre en tilstrækkelig god kvalitet af de pågældende vine skal de fremgangsmåder nærmere præciseres, efter hvilke de pågældende processer kan foretages;

artikel 22, stk. 1, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 816/70, fastsætter, at enhver tilsætnings-, syrings- og afsyringsproces skal anmeldes til de kompetente myndigheder. Det samme gælder med hensyn til de mængder sukker og koncentreret druemost, som de fysiske og juridiske personer der anvender de nævnte fremgangsmåder, har i deres besiddelse;

denne bestemmelse gælder især fremstilling af bordvine. I henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 817/70 af 28. april 1970 om fastsættelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder[3]), finder denne bestemmelse også anvendelse ved fremstilling af k.v.b.d.-vine;

formålet med disse anmeldelser er at muliggøre en kontrol med de pågældende processer. Derfor skal anmeldelserne indgives til den kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område processen

[1]) EFT nr. L 99 af 5.5.1970, s. 1.
[2]) EFT nr. L 143 af 1.7.1970, s. 1.
[3]) EFT nr. L 99 af 5.5.1970, s. 20.

udføres. De skal være så nøjagtige som muligt og være den kompetente myndighed i hænde inden processens påbegyndelse, når det drejer sig om forhøjelse af alkoholindholdet. Med hensyn til syring og afsyring er en senere kontrol tilstrækkelig. Derfor og for at lette administrationen bør det tillades, at anmeldelserne afgives ved ajourføringen af de af den kompetente myndighed regelmæssigt kontrollerede registre;

kontrollen med de pågældende processer er kun effektiv, såfremt den vedrører lagrene af de anvendte varer. Det er derfor nødvendigt, at producenterne fører ind- og udgangsregistre og giver den kompetente myndighed meddelelse om de varemængder, der ved indledningen af den pågældende proces befinder sig i deres besiddelse;

det er nødvendigt, at medlemsstaterne foretager kontrol;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med en udtalelse fra forvaltningskomiteen for vin,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Vindyrkningsområderne i henhold til artikel 18, stk. 1, andet afsnit, litra b), og artikel 18, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 816/70 er beliggende i følgende forvaltningsenheder:

a) Regierungsbezirk Darmstadt,

b) Regierungsbezirk Rheinhessen-Pfalz,

c) Regierungsbezirk Koblenz,

d) Regierungsbezirk Unterfranken.

2. Disse bestemmelser gælder for vinstoksorten »Blauer Portugieser«.

Artikel 2

1. Vindyrkningsområderne i henhold til artikel 19, stk. 3, første afsnit i forordning (EØF) nr. 816/70 er følgende:

a) vinavlszone A,

b) vinavlszone B,

c) vinavlszonerne C I, C II og C III undtagen de i Den italienske Republik og i de franske departementer beliggende vinbjerge, med hensyn til hvilke følgende appelretter er kompetente:

- Aix en Provence,
- Nîmes,
- Montpellier,
- Toulouse,
- Agen,
- Pau,
- Bordeaux,
- Bastia.

2. Tilsætning ved tørsukring kan dog undtagelsesvis tillades i de i foranstående stk. under litra c) nævnte franske departementer.

Artikel 3

1. Hvad angår Tyskland og Luxembourg er de i artikel 19, stk. 3, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 816/70 nævnte vindyrkningsområder beliggende i følgende forvaltningsenheder:

a) i Tyskland:

- Regierungsbezirk Rheinhessen-Pfalz,
- Regierungsbezirk Trier,
- Regierungsbezirk Koblenz,
- Regierungsbezirk Köln,
- Regierungsbezirk Darmstadt,
- Landkreis Merzig,
- Gemeinde Bödigger im Landkreis Melsungen;

b) i Luxembourg: hele det samlede nationale højhedsområde.

2. I Belgien og i Nederlandene kan tilsætning af saccharose i vandig opløsning kun foretages for de i artikel 19, stk. 1, litra a) og litra b) i forordning (EØF) nr. 816/70 nævnte varer der er høstet eller fremstillet på grundlag af druer, der er høstet på vinarealer beliggende i kommuner, hvor der på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden dyrkedes vin.

3. Kun til varer med et i vinsyre udtrykt mindstesyreindhold af 12 g/l kan der til forhøjelse af alkohol indholdet tilsættes saccharose i vandig opløsning.

Artikel 4

1. Syring af de i artikel 20, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 816/70 nævnte varer kan kun ske med vinsyre.

Indtil vedtagelse af fællesskabsforanstaltninger kan citronsyre kun anvendes i de medlemsstater, hvor anvendelse af denne syre var tilladt ved denne forordnings ikrafttræden, under forudsætning af, at det endelige indhold af citronsyre i bordvin eller k.v.b.d. fremstillet af den syrede vare ikke ligger over 1 g pr. liter.

2. Afsyring kan kun ske under anvendelse af neutralt kaliumtartrat eller af kalciumkarbonat, i hvilken forbindelse sidstnævnte stof kan indeholde ringe mængder af dobbeltkalciumsalt af d-vinsyre og l-æblesyre.

Artikel 5

1. Anmeldelserne i henhold til artikel 22, stk. 1, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 816/70 vedrørende processerne

– forhøjelse af alkoholindholdet,

– syring eller

– afsyring

indgives til den kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område processen anvendes.

2. Vedrørende forhøjelse af alkoholindholdet skal anmeldelsen være fremkommet til den kompetente myndighed senest 48 timer før den første dag for anvendelsen af den pågældende proces.

Vedrørende syring og afsyring skal anmeldelse indgives til den kompetente myndighed senest 48 timer efter anvendelse af processen.

3. Anmeldelsen indgives af de fysiske eller juridiske personer, som anvender de i stk. 1 nævnte processer. Den afgives skriftligt.

De personer, der er undergivet denne anmeldelsespligt benævnes herefter »anmeldelsespligtige«.

Artikel 6

1. I stedet for anmeldelser vedrørende syring eller afsyring kan der ske optagelse i det i artikel 8, stk. 2, nævnte register.

2. Den pågældende underretter den kompetente myndighed skriftligt om anvendelse af bestemmelserne i stk. 1.

Artikel 7

1. Anmeldelserne skal indeholde følgende oplysninger:

A. den anmeldelsespligtiges navn og adresse,

B. stedet for processens anvendelse,

C. dato for processens anvendelse og i tilfælde af en forøgelse af alkoholindholdet, klokkeslet for indledning af processen,

D. identificeringsnummeret på de beholdere, hvor den vare der skal undergå en proces, befinder sig,

E. vedrørende den anvendte vare:

a) arten af den anvendte vare,

b) denne vares vægt eller mængde,

F. vedrørende den planlagte proces:

a) processens art,

b) med hensyn til forhøjelse af alkoholindholdet:

aa) alkoholindholdet i den anvendte vare,

bb) forventet forhøjelse af alkoholindholdet i alkoholgrad pr. hl,

cc) den til forhøjelse af alkoholindholdet anvendte metode,

dd) når forhøjelsen sker:

– ved tilsætning af saccharose: vægten af det tilsatte sukker,

– ved tilsætning af saccharose i vandig opløsning:

– vægten af det tilsatte sukker,

– den forventede forøgelse af mængden,

– ved tilsætning af koncentreret druemost: mængden af den tilsatte most og dens vægtfylde,

– ved delvis koncentrering: forventet mængdetab,

c) med hensyn til syring:

aa) toltalindhold af syre i g/l vinsyre i den vare, der er genstand for syringen,

bb) den tilsatte syres art og vægt,

d) med hensyn til afsyring:

aa) toltalindhold af syre i g/l vinsyre i den vare, der er genstand for afsyringen,

bb) art og vægt af den til afsyringen anvendte vare.

2. Optagelse i det i artikel 6 nævnte register omfatter følgende oplysninger:

A. datoen for processens foretagelse,

B. vedrørende den anvendte vare,

a) arten af den anvendte vare,

b) denne vares vægt eller mængde,

C. vedrørende den udførte proces:

a) processens art,

b) med hensyn til syring:

aa) totalindhold af syre i g/l vinsyre,

bb) den tilsatte syres art og vægt,

c) med hensyn til afsyring:

aa) totalindhold af syre i g/l vinsyre i det afsyrede produkt,

bb) art og vægt af det anvendte afsyringsmiddel.

Artikel 8

1. De anmeldelsespligtige fører indgangs- og anvendelsesregistre, i hvilke de mængder saccharose, koncentreret most og vinsyre, kalciumkarbonat og neutralt kaliumtartrat anføres, der er på lager.

2. De anmeldelsespligtige fører registre, der muliggør identificering af de vine, der har undergået en eller flere af de i artikel 5, stk. 1 nævnte processer.

3. Medlemsstaterne garanterer kontrollen med de i stk. 1 og stk. 2 nævnte registre. Træder det i stk. 2 nævnte register i stedet for de i artikel 5 nævnte anmeldelser, finder kontrol sted mindst en gang årligt.

Artikel 9

1. Indtil vedtagelse af fællesskabsbestemmelser på dette område træffer medlemsstaterne alle foranstaltninger for at sikre overholdelse af bestemmelserne om tilsætning, syring og afsyring.

2. De underretter omgående Kommissionen om disse foranstaltninger.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. august 1970.

På Kommissionens vegne

Franco M. MALFATTI

Formand